Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 206

Volum 60

Edizzjoni bil-Malti

Leġiżlazzjoni

9 ta' Awwissu 2017

Werrej

II *Atti mhux leġiżlattivi*

REGOLAMENTI

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1439 tat-8 ta' Awwissu 2017 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1019 li jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju proviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti żbarri u vireg li jirrinforzaw il-konkos li joriġinaw mir-Repubblika tal-Belarussja** 1

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1440 tat-8 ta' Awwissu 2017 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/480 li jistabbilixxi regoli komuni li jikkonċernaw l-interkonnessjoni tar-reġistri elettroniċi nazzjonali tal-impriżi tat-trasport bit-triq** [1] 3

DEĊIŻJONIJIET

★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1441 tat-30 ta' Ġunju 2017 dwar l-iskema ta' għajnuna mill-istat notifikata mill-Polonja msemmija "Skema ta' għajnuna għall-produtturi tal-ħalib" (SA.45447 (2016/C) (ex 2016/N))** *(notifikata bid-dokument C(2017) 4359)* 8

[1] Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1439

tat-8 ta' Awwissu 2017

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1019 li jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju proviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti żbarri u vireg li jirrinforzaw il-konkos li joriġinaw mir-Repubblika tal-Belarussja

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ([1]) ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tiegħu,

Billi:

(1) Il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni"), fl-20 ta' Diċembru 2016 imponiet dazju antidumping proviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti żbarri u vireg li jirrinforzaw il-konkos li joriġinaw mir-Repubblika tal-Belarussja ("il-Belarussja") permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/2303 ([2]) ("ir-Regolament proviżorju").

(2) Il-prodott suġġett għal dazji antidumping proviżorji ġie definit bħala "ċerti żbarri u vireg li jirrinforzaw il-konkos, tal-ħadid jew tal-azzar li mhuwiex liga, mhux iktar maħdum milli mikwi, irrumblat bis-sħana, jew estruż bis-sħana, iżda inkluż dawk milwija wara l-irrumblar u wkoll dawk li fihom għafsiet, kustilji, skanalaturi jew deformazzjonijiet oħrajn magħmulin waqt il-proċess tal-irrumblar, li joriġinaw mill-Belarussja u li bħalissa huma kklassifikati fi ħdan il-kodiċijiet tan-NM ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10, ex 7214 99 71, ex 7214 99 79 u ex 7214 99 95. L-iżbarri u l-vireg li jirrinforzaw il-konkos tal-ħadid jew tal-azzar b'reżistenza għolja għar-reħi huma esklużi".

(3) Ir-rata tad-dazju antidumping proviżorju applikabbli għall-prezz nett ħieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel madd-dazju ġie stabbilit fil-livell ta' 12,5 %.

(4) Il-Kummissjoni sussegwentement, fis-17 ta' Ġunju 2017, imponiet dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti żbarri u vireg li jirrinforzaw il-konkos li joriġinaw mill-Belarussja permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1019 ([3]) ("ir-Regolament definittiv").

(5) Il-prodott suġġett għal dazji antidumping definittivi ġie definit bħala "ċerti żbarri u vireg li jirrinforzaw il-konkos, tal-ħadid jew tal-azzar li mhuwiex liga, mhux iktar maħdum milli mikwi, irrumblat bis-sħana, jew estruż bis-sħana, iżda inkluż dawk milwija wara l-irrumblar u wkoll dawk li fihom għafsiet, kustilji, skanalaturi jew deformazzjonijiet oħrajn magħmulin waqt il-proċess tal-irrumblar, li joriġinaw mill-Belarussja u li bħalissa huma kklassifikati fi ħdan il-kodiċijiet tan-NM ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10 u ex 7214 99 95. L-iżbarri u l-vireg li jirrinforzaw il-konkos tal-ħadid jew tal-azzar b'reżistenza għolja għar-reħi u prodotti twal oħrajn, bħalma huma żbarri tondi huma esklużi".

([1]) ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

([2]) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2303 tad-19 ta' Diċembru 2016 li jimponi dazju antidumping proviżorju li jikkonċerna importazzjonijiet ta' ċerti żbarri u vireg li jirrinforzaw il-konkos li joriġinaw mir-Repubblika tal-Belarussja (ĠU L 345, 20.12.2016, p. 4).

([3]) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1019 tad-16 ta' Ġunju 2017 li jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju proviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti żbarri u vireg li jirrinforzaw il-konkos li joriġinaw mir-Repubblika tal-Belarussja (ĠU L 155, 17.6.2017, p. 6).

(6) Ir-rata tad-dazju antidumping definittiv applikabbli għall-prezz nett ħieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel mad-dazju ġie stabbilit fil-livell ta' 10,6 %.

(7) L-Artikolu 2 tar-Regolament definittiv ippreveda l-ġbir definittiv tal-ammonti garantiti permezz ta' dazji antidumping proviżorji skont ir-Regolament proviżorju. Madankollu, ir-Regolament ma ppevediex b'mod espliċitu r-rilaxx tal-ammonti garantiti li jaqbżu r-rata definittiva u l-kamp ta' applikazzjoni tal-miżuri antidumping għall-prodott, li fid-dawl tal-Artikolu 10(3) tar-Regolament bażiku li kien ikun xieraq.

(8) L-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1019 jinħtieġ għaldaqstant li ssirlu l-korrezzjoni adegwata.

(9) Id-dispożizzjoni kkoreġuta jinħtieġ li tapplika mid-data li fiha r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1019 daħal fis-seħħ.

(10) L-emenda prevista f'dan ir-Regolament hija skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) 2016/1036,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1019 huwa kkoreġut kif ġej:

"L-ammonti garantiti bħala dazji antidumping proviżorji skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/2303 għandhom jingabru b'mod definittiv. L-ammonti garantiti li jaqbżu r-rata definittiva u l-kamp ta' applikazzjoni tal-miżuri antidumping għall-prodott għandhom jiġu rilaxxati."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Madankollu, l-Artikolu 1 għandu japplika mit-18 ta' Ġunju 2017.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Awwissu 2017.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1440

tat-8 ta' Awwissu 2017

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/480 li jistabbilixxi regoli komuni li jikkonċernaw l-interkonnessjoni tar-reġistri elettroniċi nazzjonali tal-impriżi tat-trasport bit-triq

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1071/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu rispettati għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq u li jħassar id-Direttiva tal-Kunsill 96/26/KE ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 16(5) tiegħu,

Billi:

(1) L-Artikolu 16(1) tar-Regolament (KE) Nru 1071/2009 jeżiġi li kull Stat Membru jżomm reġistru elettroniku nazzjonali tal-impriżi tat-trasport bit-triq li jkunu ġew awtorizzati minn awtorità kompetenti biex jeżerċitaw il-kariga ta' operatur tat-trasport bit-triq.

(2) L-Artikolu 16(5) u (6) tar-Regolament (KE) Nru 1071/2009 jeżiġi li r-reġistri elettroniċi nazzjonali jkunu interkonnessi sal-31 ta' Diċembru 2012, filwaqt li jagħti mandat lill-Kummissjoni biex tadotta regoli komuni li jikkonċernaw din l-interkonnessjoni.

(3) Il-Kummissjoni adottat ir-Regolament (UE) Nru 1213/2010 ([2]) biex tkun tista' ssir l-interkonnessjoni tar-reġistri elettroniċi nazzjonali mitluba mir-Regolament (KE) Nru 1071/2009, permezz tas-sistema tal-iskambju tal-messaġġi elettroniċi msejħa l-ERRU (ir-Reġistri Ewropej tal-Impriżi tat-Trasport bit-Triq).

(4) Ir-Regolament (UE) Nru 1213/2010 tħassar mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/480 ([3]) biex tiġi stabbilita verżjoni mtejba tal-ERRU sat-30 ta' Jannar 2019.

(5) L-ERRU fih żewġ strutturi paralleli għall-iskambju tal-messaġġi bejn l-Istati Membri. L-ewwel struttura hi msejsa fuq sistema ċentrali mmexxija mill-Kummissjoni. Din is-sistema ċentrali tgħaqqad id-dejta tat-traffiku billi tiġbor il-messaġġi mibgħuta mill-Istati Membri u sussegwentement tibgħathom lill-Istati Membri li għalihom ikunu indirizzati l-messaġġi. Inkella l-Istati Membri jistgħu jagħżlu li jużaw netwerk kummerċjali kompatibbli biex jiskambjaw il-messaġġi direttament bejniethom (konfigurazzjoni bejn il-pari), mingħajr ma dawn il-messaġġi jgħaddu mis-sistema ċentrali.

(6) Peress li messaġġi skambjati direttament bejn l-Istati Membri ma jiġux direzzjonati mis-sistema ċentrali, in-nuqqasijiet eventwali fis-sistema b'rabta ma' dawk il-messaġġi jgħaddu mingħajr ma l-Kummissjoni tinduna bihom; għalhekk il-Kummissjoni mhix f'pożizzjoni li tissodisfa r-rwol tagħha bħala meniġer ġenerali tal-ERRU billi tieħu l-azzjoni korrettiva korrispondenti, u minħabba f'hekk jixxekkel it-tħaddim tajjeb tas-sistema kollha kemm hi.

(7) Bil-konfigurazzjoni bejn il-pari, il-Kummissjoni ma jistax ikollha aċċess f'waqtu għall-informazzjoni dwar il-volum u l-karatteristiċi tal-messaġġi skambjati; għalhekk mhux possibbli li l-Kummissjoni jkollha stampa ġenerali dwar l-użu tal-ERRU, informazzjoni tant siewja għat-titjib futur tas-sistema.

(8) Il-problemi mġarrba bil-konfigurazzjoni bejn il-pari jnisslu l-ħtieġa li jkun żgurat li l-messaġġi kollha skambjati fil-qafas tal-ERRU jiġu direzzjonati mis-sistema ċentrali, u b'hekk titneħħa din il-possibbiltà mill-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/480.

([1]) ĠU L 300, 14.11.2009, p. 51.

([2]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1213/2010 tas-16 ta' Diċembru 2010 li jistabbilixxi regoli komuni li jikkonċernaw l-interkonnessjoni tar-reġistri elettroniċi nazzjonali tal-impriżi tat-trasport (ĠU L 335, 18.12.2010, p. 21).

([3]) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/480 tal-1 ta' April 2016 li jistabbilixxi regoli komuni li jikkonċernaw l-interkonnessjoni tar-reġistri elettroniċi nazzjonali tal-impriżi tat-trasport bit-triq u li jħassar ir-Regolament (UE) Nru 1213/2010 (ĠU L 87, 2.4.2016, p. 4).

(9) Minbarra dan, għandhom isiru xi żidiet jew bidliet żgħar fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/480 biex jindirizzaw dawn l-aspetti li ġejjin b'mod aktar preċiż u aktar ċar: il-proċedura għall-konnessjoni mal-ERRU, it-testijiet li jridu jsiru u l-konsegwenzi jekk ifallu, il-kontenut ta' xi messaġġi XML, id-definizzjoni tal-proċedura tal-eskalazzjoni li għandhom isegwu l-Istati Membri f'każ ta' errors fis-sistema, u għal kemm żmien id-dejta personali tista' tinżamm fir-reġistri tas-sistema ċentrali. Għaldaqstant ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/480 jenħtieġ jiġi emendat skont dan.

(10) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma adottati skont il-proċedura konsultattiva stabbilita fl-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [1],

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fl-Artikolu 3 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/480, jiżdied dan il-paragrafu li ġej:

"Il-konnessjoni mal-ERRU ta' Stat Membru għandha titqies li tkun ġiet stabbilita meta jitlestew it-testijiet tal-konnessjoni, tal-integrazzjoni u tal-prestazzjoni skont l-istruzzjonijiet u bis-sorveljanza tal-Kummissjoni. It-tul massimu ta' dawn it-testijiet għandu jkun sitt xhur. Il-Kummissjoni għandha tieħu miżuri f'każ ta' falliment tat-testijiet imsemmija hawn fuq. Jekk dawk il-miżuri ma jkunux biżżejjed, il-Kummissjoni tista' tirtira l-appoġġ tal-ittestjar sakemm l-Istat Membru jagħti prova li jkun sar progress biżżejjed fil-livell nazzjonali fir-rigward tal-konnessjoni mal-ERRU";

Artikolu 2

L-Annessi I, III, VI, VII, u VIII tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/480 għandhom jiġu emendati b'konformità mal-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Awwissu 2017.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

[1] Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

ANNESS

L-Annessi I, III, VI, VII u VIII tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/480 huma emendati kif ġej:

(1) L-Anness I huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt 1.3 jinbidel b'dan li ġej:

"1.3. "Il-messaġġi kollha għandhom jingħaddu mis-sistema ċentrali.";

(b) il-punt 2.2 jinbidel b'dan li ġej:

"2.2. Is-sistema ċentrali m'għandhiex taħżen id-dejta għal iżjed minn sitt (6) xhur, għajr id-dejta tal-illoggjar, statistika u tad-direzzjonar kif stabbilit fl-Anness VII.";

(c) il-punt 2.3 jinbidel b'dan li ġej:

"2.3. Is-sistema ċentrali mhux se tipprovdi aċċess għad-dejta personali, ħlief lill-persunal awtorizzat tal-Kummissjoni, meta dan ikun meħtieġ għall-finijiet tal-monitoraġġ tal-operazzjoni teknika, il-manutenzjoni u s-sejbien ta-soluzzjonijiet.";

(d) il-punt 2.6 jinbidel b'dan li ġej:

"2.6. Ġestjoni tal-kuntatti

Il-funzjonalità tal-ġestjoni tal-kuntatti se tipprovdi l-kapaċità lil kull Stat Membru biex imexxi d-dettalji tal-kuntatt fir-rigward tal-kategoriji kummerċjali, operazzjonali, tekniċi u ta' politika ta' dak l-Istat Membru, għax l-awtorità kompetenti ta' kull Stat Membru hi responsabbli għaż-żamma tal-kuntatti tagħha stess. Se jkun possibbli li wieħed jara, iżda mhux jeditja, id-dettalji tal-kuntatt tal-Istati Membri l-oħra.";

(2) Fl-Anness III, l-Appendiċi hu emendat kif ġej:

(a) Fl-ewwel tabella, l-entrata "Żmien tal-iskadenza" tinbidel b'dan li ġej:

"Żmien tal-iskadenza	Dan hu data u ħin fakultattivi (bil-format UTC). Dan il-valur tiffissah biss is-sistema ċentrali għat-talbiet li jintbagħtu u jiġi kkalkulat skont id-data/il-ħin meta s-sistema ċentrali tirċievi l-ewwel talba. Dan jinforma lill-Istat Membru tat-tweġiba dwar il-ħin meta tiskadi t-talba. Dan il-valur mhux meħtieġ fl-ewwel talbiet mibgħuta lis-sistema ċentrali u fil-messaġġi kollha tat-tweġiba.	Le"

(b) Fit-tabella bl-intestatura "Tweġiba għall-Kontroll tar-Reputazzjoni Tajba", l-entrata "Numru tal-Liċenzja Komunitarja" tinbidel b'dan li ġej:

"Numru tal-Liċenzja Komunitarja	In-numru tas-serje tal-liċenzja Komunitarja tal-impriża tat-trasport (entrata alfanumerika għal test liberu, twil minn 1 sa 20).	Iva"

(c) Fit-tabella bl-intestatura "Talba għal Notifika ta' Ksur", l-entrata "Numru tal-Liċenzja Komunitarja" tinbidel b'dan li ġej:

"Numru tal-Liċenzja Komunitarja	In-numru tas-serje tal-kopja awtentika ċċertifikata jew tal-liċenzja Komunitarja tal-impriża tat-trasport (entrata alfanumerika għal test liberu, twil minn 1 sa 20).	Iva"

(d) Fit-tabella bl-intestatura "Tweġiba għal Notifika ta' Ksur", wara l-entrata "Isem l-Impriża tat-Trasport" jiddaħħlu dawn l-entrati li ġejjin:

"Indirizz tal-Impriża tat-Trasport	L-indirizz tal-impriża tat-trasport (l-indirizz, il-kodiċi postali, il-belt u l-pajjiż) kif irreġistrat fir-reġistru.	Iva

Numru tal-Liċenzja Komunitarja	In-numru tas-serje tal-liċenzja Komunitarja tal-impriża tat-trasport kif irreġistrat fir-reġistru (entrata alfanumerika għal test liberu, twil minn 1 sa 20).	Iva
Status tal-Liċenzja Komunitarja	L-istatus tal-liċenzja Komunitarja tal-impriża tat-trasport kif irreġistrat fir-reġistru.	Iva
Vetturi Ġestiti	L-għadd ta' vetturi ġestiti kif irreġistrat fir-reġistru.	Iva"

(e) Fit-tabella bl-intestatura "Talba ta' Kontroll tal-Liċenzja Komunitarja", l-entrata "Numru tal-Liċenzja Komunitarja" tinbidel b'dan li ġej:

"Numru tal-Liċenzja Komunitarja	In-numru tas-serje tal-kopja awtentika ċċertifikata jew tal-liċenzja Komunitarja li dwarha qed jintalbu d-dettalji (entrata alfanumerika għal test liberu, twil minn 1 sa 20).	Iva"

(f) It-tabella bl-intestatura "Tweġiba għall-Kontroll tal-Liċenzja Komunitarja" hija emendata kif ġej:

(i) Wara l-entrata "Awtorità Oriġinatriċi" jiddaħħlu dawn l-entrati li ġejjin:

"Kodiċi tal-Istatus	Il-kodiċi tal-istatus tat-tweġiba (eż. instabet, ma nstabitx, error, eċċ.).	Iva
Messaġġ tal-Istatus	Deskrizzjoni tal-istatus spjegatorju (jekk meħtieġa).	Le"

(ii) L-entrata "Impriża tat-Trasport" tinbidel b'dan li ġej:

"Impriża tat-Trasport	Iva, jekk instab il-Kodiċi tal-Istatus"

(iii) L-entrata "Dettalji tal-Liċenzja Komunitarja" tinbidel b'dan li ġej:

"Dettalji tal-Liċenzja Komunitarja	Iva, jekk instab il-Kodiċi tal-Istatus"

(iv) Wara l-entrata "Dettalji tal-Liċenzja Komunitarja" jiddaħħlu dawn l-entrati li ġejjin:

"Awtorità tal-Liċenzjar	L-awtorità li ħarġet il-liċenzja Komunitarja lill-impriża tat-trasport	Iva"

(v) L-entrati "Numru tal-Liċenzja" u "Status tal-Liċenzja" jinbidlu b'dan li ġej:

"Numru tal-Liċenzja	In-numru tas-serje tal-liċenzja Komunitarja tal-impriża tat-trasport kif irreġistrat fir-reġistru (entrata alfanumerika għal test liberu, twil minn 1 sa 20).	Iva
Status tal-Liċenzja	L-istatus tal-liċenzja Komunitarja tal-impriża tat-trasport kif irreġistrat fir-reġistru.	Iva"

(vi) L-entrati "Dettalji tal-Kopja Awtentika Ċċertifikata" u "Numru tal-Liċenzja" jinbidlu b'dan li ġej:

"Dettalji tal-Kopja Awtentika Ċċertifikata		*Le*
Numru tal-Kopja Awtentika Ċċertifikata	In-numru tas-serje tal-kopja awtentika ċċertifikata tal-liċenzja Komunitarja tal-impriża tat-trasport kif irreġistrat fir-reġistru (entrata alfanumerika għal test liberu, twil minn 1 sa 20).	Iva"

(vii) L-entrati "Status tal-Liċenzja", "Tip ta' Liċenzja", "Data tal-Bidu" u "Data ta' Sospensjoni" jitħassru;

(viii) L-entrata "Data ta' Skadenza tas-Sospensjoni" tinbidel b'dan li ġej:

"Data ta' Skadenza tal-Irtirar	Id-data meta jiskadi l-irtirar tal-kopja awtentika ċċertifikata tal-liċenzja Komunitarja.	Le"

(3) Fl-Anness VI, fl-aħħar tal-punt 2.2, tiżdied din is-sentenza ġejja:

"Meta jintalbu, il-Kummissjoni għandha tingħata dettalji dwar din il-proċedura tal-eskalazzjoni";

(4) L-Anness VII huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt 2 jinbidel b'dan li ġej:

"2. Sabiex tkun żgurata l-privatezza, id-dejta għall-finijiet statistiċi u tad-direzzjonar għandha tkun anonima. Id-dejta li tidentifika meniġer tat-trasport speċifiku, impriża tat-trasport speċifika, liċenzja Komunitarja speċifika jew CPC speċifika mhux se tkun disponibbli għall-finijiet statistiċi."

(b) Il-punti 4 u 5 jinbidlu b'dan li ġej:

"4. Id-dejta personali mhux se tinżamm fir-reġistri għal iżjed minn sitt (6) xhur minn meta titlesta tranżazzjoni. L-informazzjoni statistika u tad-direzzjonar għandha tinżamm indefinittivament.

5. Id-dejta statistika li tintuża għar-rappurtar tista' tinkludi, fost l-oħrajn:

(a) L-Istat Membru tat-talba.

(b) L-Istat Membru tat-tweġiba.

(c) It-tip ta' messaġġ.

(d) Il-kodiċi tal-istatus tat-tweġiba.

(e) Id-data u l-ħin tal-messaġġi.

(f) Il-ħin tat-tweġiba.";

(5) Fl-Anness VIII, il-punt 2.4 jinbidel b'dan li ġej:

"2.4. F'kull każ, kull Talba ta' Notifika ta' Ksur jew Tweġiba għal Notifika ta' Ksur għandha iġi rikonoxxuta b'Rikonoxximent ta' Notifika ta' Ksur";

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1441

tat-30 ta' Ġunju 2017

dwar l-iskema ta' għajnuna mill-istat notifikata mill-Polonja msemmija "Skema ta' għajnuna għall-produtturi tal-ħalib" (SA.45447 (2016/C) (ex 2016/N))

(notifikata bid-dokument C(2017) 4359)

(It-test bil-Pollakk biss huwa awtentiku)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 108(2) tiegħu,

Wara li sejħet lill-partijiet interessati sabiex jissottomettu l-kummenti tagħhom skont id-dispożizzjonijiet imsemmijin qabel,

Billi:

1. PROĊEDURA

(1) Skont l-Artikolu 108(3) tat-TFUE u permezz tal-ittra tat-23 ta' Mejju 2016, il-Polonja nnotifikat skema ta' għajnuna għall-produtturi tal-ħalib ("l-iskema ta' għajnuna").

(2) Il-Polonja bagħtet informazzjoni addizzjonali permezz tal-ittra tal-1 ta' Ġunju 2016. Permezz tal-ittra tal-11 ta' Lulju 2016 il-Kummissjoni talbet informazzjoni addizzjonali, li l-awtoritajiet Pollakki pprovdew fl-ittra tal-15 ta' Lulju 2016.

(3) Permezz tal-ittra tas-16 ta' Settembru 2016 ([1]) ("id-Deċiżjoni ta' Ftuħ"), il-Kummissjoni infurmat lill-Polonja li kienet iddeċidiet li tagħti bidu għall-proċedura stipulata fl-Artikolu 108(2) tat-TFUE fir-rigward tal-iskema ta' għajnuna. Fl-istess ittra, il-Kummissjoni esprimiet dubji dwar il-kompatibbiltà tal-iskema ta' għajnuna mas-suq intern.

(4) Permezz tal-ittra tat-12 ta' Ottubru 2016, il-Polonja ssottomettiet il-kummenti tagħha dwar id-Deċiżjoni ta' Ftuħ.

(5) Id-Deċiżjoni ta' Ftuħ ġiet ippubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. ([2]) Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jressqu l-kummenti tagħhom dwarha fi żmien xahar.

(6) Il-Kummissjoni ma rċeviet ebda kumment mill-partijiet interessati u infurmat lill-Polonja dwar dan permezz tal-ittra tat-13 ta' Jannar 2017.

(7) Permezz tal-ittri tal-14 ta' Novembru 2016 u tat-13 ta' Jannar 2017, il-Kummissjoni talbet lill-Polonja għal informazzjoni addizzjonali. Il-Polonja wieġbet dawn l-ittri permezz tal-ittra tal-20 ta' Jannar 2017.

2. SFOND

(8) Fis-settur tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib, il-limitazzjoni kwantitattiva tal-produzzjoni ("is-sistema tal-kwoti tal-ħalib") kienet strument ta' politika tas-suq essenzjali. Wara li ġiet introdotta fl-1984, ġiet estiża bosta drabi, u l-aktar reċentement sal-31 ta' Marzu 2015 permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 ([3])

([1]) C(2016) 5770 final.
([2]) ĠU C 406, 4.11.2016, p. 86.
([3]) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1).

("Regolament dwar l-OKS Unika"). Għalhekk l-aħħar sena ta' kwota kienet l-2014/2015. L-għan ewlieni tas-sistema tal-kwoti tal-ħalib kien jikkonsisti fit-tnaqqis tal-iżbilanċ bejn il-provvista u d-domanda fis-suq rispettiv u l-eċċessi strutturali li jirriżultaw, biex b'hekk jintlaħaq bilanċ aħjar fis-suq. Ġiet applikata imposta għall-kwantitajiet ta' ħalib miġbura jew mibjugħa għall-konsum dirett 'il fuq minn ċertu soll ta' garanzija. L-imposta kienet titħallas mill-Istati Membri hekk kif tinqabeż il-kwota nazzjonali. L-Istati Membri kellhom iħallsu lill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (l-FAEG) l-imposta li tikkorrispondi għall-ammont żejjed tal-kwota nazzjonali tagħhom, imnaqqsa b'ammont b'rata fissa ta' 1 % sabiex jitqiesu l-każijiet ta' falliment jew in-nuqqas definittiv ta' ħila ta' ċerti produtturi li jagħmlu l-kontribut tagħhom għall-ħlas tal-imposta dovuta. L-Istati Membri kellhom imbagħad jaqsmu l-piż tal-ħlas fost il-produtturi li jkunu kkontribwew għall-ammont żejjed. Dawk il-produtturi kienu responsabbli lejn l-Istat Membru kkonċernat għall-ħlas tal-kontribuzzjoni tagħhom għall-imposta dovuta minħabba l-fatt li jkunu qabżu l-kwantità li kellhom għad-dispożizzjoni tagħhom. ([1])

(9) Fis-sena tal-kwota 2014/2015, il-kwota nazzjonali assenjata lill-forniturі grossisti (produtturi tal-ħalib) fil-Polonja nqabżet b'580,3 miljun kg, biex b'hekk kellha titħallas imposta ta' PLN 659,8 miljun (bejn wieħed u ieħor EUR 152,7 miljun) lil baġit tal-Unjoni. Il-produtturi tal-ħalib Pollakki li qabżu l-kwota individwali tagħhom kienu mitluba jħallsu imposta minħabba li qabżu l-kwota tal-ħalib b'rata ta' PLN 90,98 għal kull 100 kg ta' produzzjoni żejda.

(10) F'Marzu 2015, f'kuntest ta' prezzijiet baxxi għall-ħalib u ta' diffikultajiet finanzjarji fis-settur tal-ħalib, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 595/2004 ([2]) ġie emendat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/517 ([3]) sabiex jitnaqqas il-piż finanzjarju għall-produtturi li kellhom iħallsu imposta minħabba eċċess ta' produzzjoni marbuta mas-sena ta' kwota 2014/2015.

(11) Abbażi ta' dak, il-Polonja adottat regoli li ppermettew lill-produtturi tal-ħalib Pollakki kkonċernati biex iħallsu l-imposta minħabba li qabżu l-kwota tal-ħalib fi tliet ħlasijiet parzjali ([4]). L-ewwel ħlas parzjali, li jinkludi mill-inqas terz tal-imposta dovuta, kellu jitħallas minn dawk il-produtturi tal-ħalib sat-30 ta' Settembru 2015, b'somma oħra ta' mill-inqas terz tal-imposta totali dovuta li kellha titħallas sat-30 ta' Settembru 2016. Il-bilanċ tal-imposta dovuta kellu jiġi finalizzat sat-30 ta' Settembru 2017. Is-sistemi għall-pagament fi ħlas parzjali ġew applikati skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1408/2013 ([5]).

(12) Kif diġà msemmi hawn fuq fil-premessa 1, fit-23 ta' Mejju 2016, il-Polonja nnotifikat lill-Kummissjoni dwar l-iskema ta' għajnuna li tippermetti t-tħassir tal-imposta dovuta pendenti ("l-imposta dovuta") mill-produtturi tal-ħalib minħabba l-eċċess tal-kwoti individwali fis-sena ta' kwota 2014/2015.

3. **DESKRIZZJONI**

(13) Il-bażi legali nazzjonali għall-iskema ta' għajnuna hija Riżoluzzjoni tal-Kabinett li tistabbilixxi skema ta' għajnuna għall-produtturi tal-ħalib ([6]) ("Ir-Riżoluzzjoni tal-Kabinett") u l-Att dwar il-Finanzi Pubbliċi ([7]).

(14) Skont ir-Riżoluzzjoni tal-Kabinett, il-Ministru għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali jista', wara applikazzjoni minn produttur tal-ħalib, joħroġ deċiżjoni li tippermetti tħassir sħiħ jew parzjali tal-imposta dovuta.

(15) Skont ir-Riżoluzzjoni tal-Kabinett tista' tingħata għajnuna lill-produtturi tal-ħalib li:

(a) huma intrapriżi żgħar u ta' daqs medju; u

([1]) Fil-Polonja dan l-obbligu kien stabbilit fl-Att tal-20 ta' April 2004 dwar l-organizzazzjoni tas-suq tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib (Ġurnal tal-Liġijiet 2004, Nru 93, unità 897, kif emendat sussegwentement).

([2]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 595/2004 tat-30 ta' Marzu 2004 li jniżżel regoli dettaljati biex japplika r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1788/2003 li jistabbilixxi imposta fis-settur tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib (ĠU L 94, 31.3.2004, p. 22).

([3]) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/517 tas-26 ta' Marzu 2015 li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 595/2004 li jniżżel regoli dettaljati biex japplika r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1788/2003 li jistabbilixxi imposta fis-settur tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib (ĠU L 82, 27.3.2015, p. 73).

([4]) Ir-Regolament tal-Kabinett tad-29 ta' Lulju 2015 dwar il-qsim fi ħlasijiet parzjali mill-Aġenzija tas-Suq Agrikolu tal-imposta dovuta mill-produtturi tal-ħalib minħabba l-eċċess tal-kwoti individwali fis-sena ta' kwota 2014/2015 (Il-Ġurnal tal-Liġijiet 2015, unità 1105) [*Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 29 lipca 2015 r. w sprawie realizacji przez Agencję Rynku Rolnego zadania polegającego na rozkładaniu na raty opłaty należnej od producentów mleka za przekroczenie kwot indywidualnych w roku kwotowym 2014/2015, Dz. U. 2015, poz. 1105].*

([5]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1408/2013 tat-18 ta' Diċembru 2013 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għall-għajnuna *de minimis* fis-settur tal-agrikoltura (ĠU L 352, 24.12.2013, p. 9)

([6]) Ir-Riżoluzzjoni tal-Kabinett tad-19 ta' Mejju 2016 li tistabbilixxi skema ta' għajnuna għall-produtturi tal-ħalib [*Uchwała Rady Ministrów z dnia 19 maja 2016 r. w sprawie ustanowienia programu pomocy producentom mleka*].

([7]) L-Att dwar il-Finanzi Pubbliċi tas-27 ta' Awwissu 2009 (Il-Ġurnal tal-Liġijiet 2013, unità 885, kif ġiet sussegwentement emendata) [*Ustawa z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz.U. z 2013 r., poz. 885, z późn. zm.)*].

(b) fis-sena ta' kwota 2014/2015, qiegħdu fis-suq kwantità ta' ħalib jew ta' prodotti tal-ħalib li qabżet il-kwota individwali disponibbli f'xi ġurnata tas-sena, kif kienet is-sitwazzjoni dakinhar tal-31 ta' Marzu 2015, u kienu meħtieġa jħallsu l-imposta stabbilita fir-Regolament dwar l-OKS Unika; u

(c) ħallsu l-ewwel ħlas parzjali tal-imposta dovuta; u

(d) jissodisfaw il-kundizzjonijiet għat-tħassir tal-riċevibbli tal-baġit stipulati fl-Artikoli 56 u 57 tal-Att tal-Finanzi Pubbliċi; fi kliem ieħor, ikun japplika t-tħassir jekk:

(i) persuna naturali tkun mietet mingħajr ma tkun ħalliet assi, jew li tkun ħalliet assi li, skont dispożizzjonijiet separati, huma eżenti mill-infurzar, jew li ħalliet oġġetti tad-dar ta' użu ta' kuljum b'valur totali li ma jaqbiżx PLN 6 000;

(ii) persuna legali tkun tneħħiet mir-reġistru rilevanti tal-persuni legali filwaqt li fl-istess ħin ma jkollhiex assijiet li bis-saħħa tagħhom l-imposta dovuta tkun tista' tiġi infurzata, u r-responsabbiltà għar-riċevibbli tal-baġit ma tkunx ġiet ittrasferita bil-liġi lil xi parti terza;

(iii) jkun hemm raġunijiet validi biex wieħed jissuspetta li proċeduri ta' infurzar ma jrendux ammont li jaqbeż l-ispejjeż biex tiġi rkuprata u infurzata l-imposta dovuta, jew il-proċedimenti ta' infurzar ma laħqux l-iskop tagħhom;

(iv) tkun ġiet xolta unità organizzattiva mingħajr personalità legali;

(v) ikun ta' interess vitali għad-debitur jew għall-interess pubbliku;

(vi) ikun ġġustifikat minn raġunijiet soċjali jew ekonomiċi, b'mod partikolari l-abbiltà tad-debitur li jħallas u interess leġittimu tat-Teżor tal-Istat.

(16) Skont ir-Riżoluzzjoni tal-Kabinett tista' tingħata għajnuna b'effett mid-data li fiha l-Kummissjoni toħroġ deċiżjoni pożittiva dwar il-kompatibbiltà tal-iskema ta' għajnuna mas-suq intern, sal-31 ta' Ottubru 2017.

4. **RAĠUNIJIET BIEX TINBEDA L-PROĊEDURA STIPULATA FL-ARTIKOLU 108(2) TAT-TFUE**

(17) Skont il-valutazzjoni mwettqa mill-Kummissjoni fid-Deċiżjoni ta' Ftuħ, ġew issodisfati l-kundizzjonijiet kollha għall-eżistenza ta' għajnuna kif stipulat fl-Artikolu 107(1) tat-TFUE (premessi 28–33 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ).

(18) Għal dak li għandu x'jaqsam mal-kwistjoni tal-kompatibbiltà mas-suq intern, il-Kummissjoni nnutat li l-għajnuna ma tikkwalifikax għad-derogi stipulati fl-Artikolu 107(2)(a) (b) u (c) tat-TFUE u lanqas fl-Artikolu 107(3)(a),(b) u (d) tat-TFUE (premessi 35–36 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ).

(19) Barra minn dan, il-Kummissjoni kellha dubji dwar jekk l-Artikolu 107(3)(c) tat-TFUE jkunx applikabbli, peress li l-għajnuna ma kinitx tidher li tikkorrispondi għal xi waħda mill-kategoriji ta' għajnuna previsti fis-settur agrikolu, jiġifieri r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 702/2014 ([1]), il-Linji Gwida tal-Unjoni Ewropea għall-għajnuna mill-Istat fis-setturi tal-agrikoltura u l-forestrija u fiż-żoni rurali 2014 sa 2020 ([2]) ("il-Linji Gwida Agrikoli"), il-Linji Gwida dwar l-għajnuna mill-Istat għall-irkupu u l-irristrutturar ta' impriżi mhux finanzjarji f'diffikultà ([3]) ("Il-Linji Gwida dwar l-Irkupru u l-Irristrutturar") jew ir-Regolament (UE) Nru 1408/2013 (premessi 37–39 u 48–49 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ). Barra minn dan, l-għajnuna ma kinitx tidher li tiffaċilita l-iżvilupp tas-settur tal-ħalib fis-sens tal-Artikolu 107(3)(c) tat-TFUE.

(20) Fid-Deċiżjoni ta' Ftuħ irriżulta wkoll li l-iskema ta' għajnuna dehret bħala ksur tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament dwar l-OKS Unika li jirregolaw l-imposta fuq il-ħalib (premessi 40–47 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ)

([1]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 702/2014 tal-25 ta' Ġunju 2014 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' għajnuna fis-setturi tal-agrikoltura u l-forestrija u f'żoni rurali kompatibbli mas-suq intern bl-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 193, 1.7.2014, p. 1).

([2]) ĠU C 204, 1.7.2014, p. 1.

([3]) ĠU C 249, 31.7.2014, p. 1.

5. IL-KUMMENTI TAL-POLONJA

(21) Il-Polonja ma ppreżentat ebda kumment biex ittaffi d-dubji mqanqla meta bdiet il-proċedura formali ta' investigazzjoni. Iżda, fl-ittri tat-12 ta' Ottubru 2016 u tal-20 ta' Jannar 2017, il-Polonja spjegat li l-għajnuna ma ġietx u mhux se tiġi implimentata fil-Polonja minħabba n-nuqqas ta' deċiżjoni pożittiva mill-Kummissjoni (ara l-premessa 16).

6. KUMMENTI TAL-PARTIJIET INTERESSATI

(22) Il-Kummissjoni ma rċeviet ebda kumment mingħand il-partijiet interessati.

7. VALUTAZZJONI DWAR L-EŻISTENZA TA' GĦAJNUNA MILL-ISTAT

(23) Skont l-Artikolu 107(1) tat-TFUE, "[ħ]lief għad-derogi previsti fit-Trattati, kull għajnuna, ta' kwalunkwe forma, mogħtija minn Stat Membru jew permezz ta' riżorsi tal-Istat, li twassal għal distorsjoni jew theddida ta' distorsjoni għall-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti impriżi jew ċerti produtturi għandha, sa fejn tolqot il-kummerċ bejn l-Istati Membri, tkun inkompatibbli mas-suq intern".

(24) Il-kwalifika ta' miżura bħala għajnuna fis-sens tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE għalhekk tenħtieġ li jintlaħqu l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin: (i) il-miżura trid tkun imputabbli għall-Istat u ffinanzjata permezz tar-riżorsi tal-Istat; (ii) din trid tagħti vantaġġ lill-benefiċjarju tagħha; (iii) dak il-vantaġġ irid ikun selettiv; u (iv) il-miżura trid tkun waħda li tfixkel jew thedded li tfixkel il-kompetizzjoni u trid taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri.

Għajnuna mogħtija mill-Istat jew permezz ta' riżorsi tal-Istat

(25) L-iskema ta' għajnuna tipprevedi tħassir tal-imposta dovuta. Hija tirriżulta minn dispożizzjonijiet nazzjonali u għalhekk hija imputabbli għall-Istat. Hija ffinanzjata wkoll mill-baġit tal-Istat fis-sens li l-imposta diġà tħallset mill-Polonja lill-FAEG u issa l-Istat Pollakk, bit-tħassir tal-imposta dovuta, jitlef dħul li jista' jintuża għal skopijiet oħra. Rinunzja tad-dħul li kieku kien ikun imħallas lill-Istat tikkostitwixxi trasferiment ta' riżorsi tal-Istat ([1]).

Vantaġġ selettiv/Impriżi

(26) Il-benefiċjarji potenzjali tal-iskema ta' għajnuna huma ċerti azjendi agrikoli li jipproduċu l-ħalib fil-Polonja (il-premessa 15) ([2]).

(27) Fis-sens tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE, vantaġġ ifisser kwalunkwe benefiċċju ekonomiku li impriża ma setgħetx tikseb taħt kundizzjonijiet normali tas-suq, jiġifieri fin-nuqqas ta' intervent mill-Istat ([3]). Sabiex tikkostitwixxi għajnuna, il-miżura trid tagħti lill-benefiċjarju vantaġġi li jilliberawh mill-ispejjeż li normalment jitħallsu mill-baġit tiegħu.

(28) Il-ġurisprudenza reċenti, jiġifieri s-sentenza tal-Qorti Ġenerali fil-każ T-538/11 ir-Renju tal-Belġju vs il-Kummissjoni Ewropea tenniet li "*il-kunċett ta' spejjeż li normalment huma ta' piż għall-baġit ta' impriża jinkludi, b'mod partikolari, l-ispejjeż supplimentari li l-impriżi għandhom ibatu minħabba obbligi legali, regolamentari jew kuntrattwali li japplikaw għal attività ekonomika*" ([4]).

(29) Spejjeż, bħall-imposta fuq il-ħalib fil-każ attwali, huma nfiq li produttur tal-ħalib ikollu jġarrab mill-baġit tiegħu stess fil-qafas tal-attività tiegħu ta' negozju normali. L-obbligu li titħallas l-imposta fuq il-ħalib ġej mir-Regolament dwar l-OKS Unika u r-regoli nazzjonali dwar l-organizzazzjoni tas-suq tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib (ara l-premessi 8–10). Jekk ċerti impriżi jiġu lliberati kompletament jew parzjalment minn spejjeż bħal dawn, dan ifisser li jibbenefikaw minn vantaġġ.

(30) Għalhekk il-Kummissjoni tqis li l-iskema ta' għajnuna tagħti vantaġġ selettiv lill-produtturi tal-ħalib.

([1]) Ara s-sentenza fil-Każ Franza vs Ladbroke Racing Ltd u l-Kummissjoni, C-83/98 P, EU:C:2000:248, il-paragrafi 48 sa 51.

([2]) Fid-Deċiżjoni ta' Ftuħ (il-premessa 31, in-nota 8 f'qiegħ il-paġna), il-Kummissjoni qajmet dubji, b'mod partikolari, dwar il-probabbiltà ta' kemm il-benefiċjarji effettivament kienu se jibbenefikaw mill-għajnuna. Madankollu, l-awtoritajiet Pollakki ma pprovdew ebda informazzjoni li biha l-Kummissjoni tkun tista' tiċċara d-dubji tagħha.

([3]) Ara s-sentenza fil-Każijiet SFEI u Oħrajn, C-39/94, EU:C:1996:285, il-paragrafu 60; Spanja v il-Kummissjoni, C-342/96, EU:C:1999:210, il-paragrafu 41.

([4]) EU:T:2015:188, il-paragrafu 76.

Distorsjoni tal-kompetizzjoni u l-effett fuq il-kummerċ

(31) Skont il-każistika tal-Qorti tal-Ġustizzja, it-tisħiħ tal-pożizzjoni kompetittiva ta' impriża permezz tal-għoti tal-għajnuna mill-Istat ġeneralment ifixkel il-kompetizzjoni ma' impriżi oħra li jkunu qed jikkompetu magħha u li ma jkunux ibbenefikaw minn din l-għajnuna ([1]). L-għajnuna għal impriża li topera f'suq miftuħ għall-kummerċ fl-Unjoni hija soġġetta li taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri ([2]). Hemm kummerċ intra-UE sostanzjali fi prodotti agrikoli, inkluż il-ħalib ([3]), u l-Polonja hija waħda mill-ikbar produtturi tal-ħalib fl-Unjoni ([4]).

(32) L-iskema ta' għajnuna li qed tiġi vvalutata f'din id-Deċiżjoni hija ddisinjata biex tappoġġa l-attivitajiet fis-settur agrikolu, b'mod partikolari l-attivitajiet tal-imħaleb. Kif deskritt hawn fuq, fl-Unjoni jeżisti l-kummerċ fil-prodotti tal-imħaleb. Il-Kummissjoni għaldaqstant hija tal-fehma li l-iskema inkwistjoni taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri.

(33) Fid-dawl tal-livell sostanzjali ta' kummerċ fil-prodotti agrikoli, wieħed jista' għalhekk jassumi li l-iskema inkwistjoni toħloq distorsjoni jew thedded li toħoloq distorsjoni fil-kompetizzjoni u taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri.

Konklużjonijiet dwar il-preżenza tal-għajnuna

(34) Għalhekk jista' jiġi konkluż li l-iskema ta' għajnuna tikkwalifika bħala għajnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE.

8. VALUTAZZJONI TAL-LEGALITÀ TA' GĦAJNUNA

(35) Skont l-Artikolu 108(3) tat-TFUE, l-Istati Membri għandhom l-obbligu li jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe pjan biex jagħtu l-għajnuna u ma għandhomx idaħħlu fis-seħħ din l-għajnuna sakemm il-Kummissjoni tawtorizzaha bħala kompatibbli (obbligazzjoni stand still).

(36) L-iskema ta' għajnuna ġiet notifikata lill-Kummissjoni fit-23 ta' Mejju 2016 u ma ġietx implimentata. Għaldaqstant, il-Polonja kkonformat mal-obbligu tagħha skont l-Artikolu 108(3) tat-TFUE.

9. VALUTAZZJONI TAL-KOMPATIBBILTÀ

(37) Sakemm l-iskema ta' għajnuna tikkostitwixxi għajnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE, il-kompatibbiltà tagħha trid tiġi vvalutata fid-dawl tar-regoli ta' għajnuna fil-qasam tal-agrikoltura tal-Istat rilevanti. Hija ġurisprudenza stabbilita li l-piż tal-prova biex jintwera li miżura hija kompatibbli mas-suq intern jaqa' fuq l-Istat Membru ([5]). Il-Kummissjoni tinnota li l-awtoritajiet Pollakki ma ppreżentaw ebda informazzjoni dwar għaliex l-iskema ta' għajnuna tista' titqies kompatibbli mas-suq intern abbażi ta' kwalunkwe strument ta' għajnuna tal-Kummissjoni lill-Istat, b'mod partikolari bħal dawk elenkati hawn taħt.

(38) Kif diġà ntwera fid-Deċiżjoni ta' Ftuħ, l-iskema ta' għajnuna vvalutata ma tikkorrispondi ma' ebda waħda mill-kategoriji ta' għajnuna previsti fil-Linji Gwida Agrikoli jew fir-Regolament (UE) Nru 702/2014. Fin-nuqqas ta' kummenti rilevanti mill-Polonja, il-Kummissjoni tinnota li d-dubji tagħha dwar l-applikabbiltà tal-Linji Gwida Agrikoli u r-Regolament (UE) Nru 702/2014 huma kkonfermati.

(39) Barra minn hekk, kif diġà ntwera fid-Deċiżjoni ta' Ftuħ, l-għajnuna skont l-iskema vvalutata ma tissodisfax il-kriterji ta' għajnuna għal impriżi fid-diffikultà fis-sens tal-Linji Gwida dwar l-Irkupru u r-ristrutturar. Fin-nuqqas ta' kummenti rilevanti mill-Polonja, il-Kummissjoni tinnota li d-dubji tagħha dwar l-applikabbiltà tal-Linji Gwida dwar l-Irkupru u r-ristrutturar huma kkonfermati.

(40) Fin-nuqqas ta' kummenti rilevanti mill-Polonja dwar l-għajnuna *de minimis*, il-Kummissjoni ulterjorment tinnota li d-dubji tagħha dwar l-applikabbiltà tar-Regolament (UE) Nru 1408/2013 huma kkonfermati.

([1]) Ara s-sentenza fil-Każ Philip Morris Holland BV vs il-Kummissjoni, C-730/79, EU:C:1980:209, il-paragrafi 11 u 12.
([2]) Ara, b'mod partikolari, is-sentenza fil-Każ ir-Repubblika ta' Franza vs il-Kummissjoni, C-102/87, EU:C:1988:391, il-paragrafu 19.
([3]) Fl-2015, il-kummerċ intra-UE kien jammonta għal aktar minn EUR 4,5 biljun għall-ħalib u għal aktar minn EUR 28 biljun għall-prodotti kollha tal-ħalib. Sors: Eurostat.
([4]) Fl-2015, il-Polonja kienet il-ħames l-akbar produttur ta' ħalib tal-baqra fl-Unjoni, b'aktar minn 10 miljun tunnellata ta' ħalib. Sors: Eurostat.
([5]) Ara s-sentenza fil-każijiet l-Italja vs il-Kummissjoni, C-364/90, EU:C:1993:157, il-paragrafu 20; Freistaat Sachsen u Oħrajn vs il-Kummissjoni, Każijiet Konġunti T-132/96 u T-143/96, EU:T:1999:326, il-paragrafu 140; L-Italja vs il-Kummissjoni, C-372/97, EU:C:2004:234, il-paragrafu 81.

(41) Fin-notifika tagħha, il-Polonja rreferiet għall-punt 30 tal-Linji Gwida Agrikoli. Skont il-punt 30 tal-Linji Gwida Agrikoli, il-Kummissjoni tivvaluta l-iskemi ta' għajnuna mhux koperti mil-Linji Gwida Agrikoli jew minn xi regoli oħra rilevanti ta' għajnuna mill-Istat fuq bażi ta' kull każ għalih direttament abbażi tal-Artikolu 107(3) tat-TFUE, filwaqt li tqis ir-regoli stabbiliti fl-Artikoli 107, 108 u 109 TFUE, il-Politika Agrikola Komuni u *mutatis mutandis* il-Linji Gwida Agrikoli, fejn ikun possibbli. L-Istati Membri li jinnotifikaw għajnuna mill-Istat li ma tkunx koperta mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Linji Gwida Agrikoli jridu juru li l-għajnuna mill-Istat inkwistjoni tissodisfa l-prinċipji ta' valutazzjoni komuni kif jistabbilixxi l-Kapitolu 3 tal-Parti I tal-Linji Gwida Agrikoli. Il-Kummissjoni tapprova miżuri bħal dawn biss jekk il-kontribut pożittiv għall-iżvilupp tas-settur jegħleb b'mod ċar ir-riskji li tixxekkel il-kompetizzjoni fis-suq intern u jiġi affettwat il-kummerċ bejn l-Istati Membri.

(42) Fil-każijiet ta' għajnuna li jaqgħu taħt l-Artikolu 107(3) tat-TFUE l-Kummissjoni għandha diskrezzjoni fil-wisa' ([1]).

(43) L-Artikolu 107(3) tat-TFUE jispeċifika erba' tipi ta' każijiet li fihom l-għajnuna mill-Istat tista' titqies kompattibbli mas-suq intern. Il-Kummissjoni tqis li d-derogi previsti fl-Artikolu 107(3)(a), (b) u (d) tat-TFUE mhumiex applikabbli fil-każ attwali billi l-iskema ta' għajnuna kkonċernata mhix maħsuba biex tiffavorixxi l-iżvilupp ekonomiku ta' reġjuni fejn il-livell tal-għajxien huwa baxx b'mod anormali jew fejn hemm livell serju ta' qgħad, u lanqas mhi maħsuba għal proġetti ta' interess komuni Ewropew jew bħala kumpens minħabba tfixkil serju tal-ekonomija jew għall-promozzjoni tal-kultura jew għall-konservazzjoni tal-wirt.

(44) Skont l-Artikolu 107(3)(c) tat-TFUE, l-għajnuna maħsuba sabiex tiffaċilita l-iżvilupp ta' ċerti attivitajiet ekonomiċi jew ta' ċerti oqsma ekonomiċi tista' titqies bħala kompatibbli mas-suq komuni, meta tali għajnuna ma taffettwax b'mod negattiv il-kundizzjonijiet tal-kummerċ b'mod li jmur kontra l-interess komuni.

(45) Sabiex tkun kompatibbli mal-Artikolu 107(3)(c) tat-TFUE, l-għajnuna trid tfittex li ssegwi għan ta' interess komuni. F'dan ir-rigward, l-għajnuna fis-settur agrikolu għandha b'mod partikolari tkun konformi mar-regoli dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq tal-prodotti agrikoli. Fejn hemm regolament dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq f'qasam partikolari, l-Istati Membri għandhom l-obbligu li jiefqu milli jieħdu miżuri li jistgħu jxekklu jew joħolqu eċċezzjonijiet għar-regolament ([2]).

(46) Fis-settur tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib, ir-regoli kkonċernati huma stabbiliti fir-Regolament dwar l-OKS Unika u r-Regolament (KE) Nru 595/2004. Ir-Regolament (KE) Nru 595/2004 jistipula regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' imposta fis-settur tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib, fost l-oħrajn, il-ħlas tal-imposta. Emenda introdotta bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/517 ppermettiet lill-Istati Membri jiddeċiedu li l-ammont tal-imposta dovuta b'rabta mal-perjodu ta' 12-il xahar li jibda fl-1 ta' April 2014 jitħallas sat-30 ta' Settembru 2017 fi tliet ħlasijiet parzjali annwali mingħajr imgħax. Ir-Regolament dwar l-OKS Unika ma jipprevdix aktar eċċezzjonijiet fir-rigward tal-ħlas tal-imposta. Il-Polonja għamlet użu mill-permess imsemmi permezz tal-użu ta' għajnuna *de minimis*. Barra minn hekk, l-iskema ta' għajnuna attwali tipprevedi t-tħassir tal-imposta (it-tieni u t-tielet ħlas parzjali) għall-bdiewa li qabżu l-kwantità disponibbli tagħhom u għalhekk, skont ir-regoli dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq ta' prodotti agrikoli, huma responsabbli fil-konfront tal-Istat Pollakk għall-ħlas tal-imposta. L-eżenzjoni għal ċerti produtturi tal-ħalib Pollakki mill-obbligu li jħallsu l-imposta xxekkel is-sistema tal-kwoti u tfixkel il-kompetizzjoni fost dawk il-produtturi li rrispettaw il-kwoti tagħhom u dawk li ħadu passi biex iħallsu l-kontijiet ta' imposta individwali tagħhom ([3]).

(47) Abbażi ta' dak, il-Kummissjoni tqis li t-tħassir tal-imposta fuq il-ħalib mhux kompatibbli mar-Regolament dwar l-OKS Unika u r-Regolament (KE) Nru 595/2004 u għaldaqstant mar-regoli dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq ta' prodotti agrikoli fir-rigward tas-sistema tal-kwoti tal-ħalib.

(48) It-tħassir tal-imposta fuq il-ħalib huwa biss strument maħsub biex itejjeb is-sitwazzjoni finanzjarja tal-impriżi u li b'ebda mod ma jikkontribwixxi għall-iżvilupp tas-settur jew ifittex li jikseb għan ta' interess komuni u li mhux kompatibbli mar-regoli tal-OKS.

(49) Barra min dan, jekk mizura ta' għajnuna tal-Istat tfisser vjolazzjoni indiviżibbli tal-liġi tal-Unjoni, l-għajnuna ma tistax tiġi ddikjarata kompatibbli mas-suq intern ([4]).

([1]) Ara, pereżempju, is-sentenza fil-Każijiet SFEI u Oħrajn, C-39/94, EU:C:1996:285, il-paragrafu 36; Vlaamse Gewest vs il-Kummissjoni, T-214/95, EU:T:1998:77, il-paragrafu 86.

([2]) Ara, pereżempju, is-sentenza fil-Każ Franza vs il-Kummissjoni, C-456/00, EU:C:2002:753, il-paragrafi 30-33.

([3]) Attwalment hemm proċedura ta' ksur għaddejja kontra l-Italja li naqset milli tirkupra l-imposti fuq il-ħalib mill-produtturi Taljani (il-każ C-433/15).

([4]) Ara pereżempju s-sentenza fil-każijiet l-Ġermanja vs il-Kummissjoni, C-156/98, EU:C:2000:467, il-paragrafu 78 u Régie Networks vs Rhone Alpes Bourgogne, C-333/07 EU:C:2008:764, il-paragrafi 94 sa 116.

(50) Għaldaqstant, l-iskema ta' għajnuna ma tistax titqies bħala waħda kompatibbli mas-suq intern.

Konklużjoni dwar il-kompatibbiltà

(51) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-iskema ta' għajnuna nnotifikata tikkostitwixxi għajnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE u hija inkompatibbli mas-suq intern.

(52) Peress li l-iskema ta' għajnuna ma ġietx implimentata (il-premessa 21), m'hemmx il-ħtieġa li tiġi rkuprata l-għajnuna mill-Istat,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iskema ta' għajnuna għall-produtturi tal-ħalib innotifikata mill-Polonja fit-23 ta' Mejju 2016 tikkostitwixxi għajnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE. Din l-għajnuna mill-Istat mhijiex kompatibbli mas-suq intern. Għaldaqsant, l-awtoritajiet Pollakki ma jistgħux jimplimentaw din l-għajnuna.

Artikolu 2

Il-Polonja għandha tgħarraf lill-Kummissjoni fi żmien xahrejn min-notifika ta' din id-Deċiżjoni dwar il-miżuri li jkunu ttieħdu sabiex tikkonforma magħha.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Polonja.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ġunju 2017.

Għall-Kummissjoni
Phil HOGAN
Membru tal-Kummissjoni

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT